

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 6

7. árgangur

3.2.2000

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/6/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1813 – Industri Kapital (Nordkem)/Dyno ASA) 1
2000/EES/6/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1847 – GM/Saab) 2
2000/EES/6/03	Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni (Mál nr. COMP/E-2/37.779 BASF-Sonatrach) 2
2000/EES/6/04	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.32 – Granaria/Últje/Intersnack/May Holding) 3
2000/EES/6/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1735 – Seita/Tabacalera) 4
2000/EES/6/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1773 – Nordic Capital/Trelleborg) 4
2000/EES/6/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1774 – Deutsche BP/DaimlerChrysler AG/Union-Tank Eckstein) 5

2000/EES/6/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1397 – Sanofi/Synthelabo)	6
2000/EES/6/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1453 – AXA/GRE)	6
2000/EES/6/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1633 – RWE Umwelt/Vivendi/Berliner Wasserbetriebe)	7
2000/EES/6/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.5 – Cegetel/Canal + /AOL/Bertelsmann)	7
2000/EES/6/12	Áætlunarflug í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	8
2000/EES/6/13	Áætlunarflug í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	8
2000/EES/6/14	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um rekstur áætlunar- flugs milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac)	8
2000/EES/6/15	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um rekstur áætlunar- flugs milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille	9
2000/EES/6/16	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um rekstur áætlunar- flugs milli Pau (Pyrénées) og Nantes (Atlantique)	10
2000/EES/6/17	Áætlunarflug - Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Belle-Ile og Nantes (Atlantique) og milli Belle-Ile og Lorient (Lann Bihoué)	10
2000/EES/6/18	Áætlunarflug - Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Brest (Guipavas) og Lyons (Satolas)	11
2000/EES/6/19	Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, og milli Marseilles og Nice	11
2000/EES/6/20	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	12

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja 2000/EES/6/01 (Mál nr. COMP/M.1813 – Industri Kapital (Nordkem)/Dyno ASA)

1. Framkvæmdastjórninni barst 24.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Industri Kapital 2000 Fund (I K 2000) og Industri Kapital 1997 Fund (I K 1997), sem bæði heyra undir samstæðuna Industri Kapital, Jersey, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Dyno ASA (Dyno), Noregi, í gegnum Nordkem AS (Nordkem), Noregi, sem einnig tilheyrir samstæðunni Industri Kapital, með kaupum á hlutum. Nordkem bauð hlutabréfin í Dyno út þann 7.12.1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - I K 2000: einkarekinn hlutabréfasjóður sem tilheyrir samstæðunni Industri Kapital,
 - I K 1997: einkarekinn hlutabréfasjóður sem tilheyrir samstæðunni Industri Kapital,
 - Industri Kapital: samstæða fjárfestingasjóða,
 - Dyno: móðurfyrirtæki fyrirtækjahópa sem framleiða sprengiefni, resínefni úr formaldehyð, kemísk efni úr olíu, pappírþekjuefni, sérhæfðar fjöllidur, plastumbúðaeefni og metanól,
 - Nordkem: eignarhaldsfélag í eigu I K 1997.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 33, 5.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1813 – Industri Kapital (Nordkem)/Dyno ASA, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

(1) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(2) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1847 – GM/Saab)****2000/EES/6/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 31.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið General Motors Corporation (GM), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Saab Automobile AB (Saab) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - GM: hönnun, framleiðsla og markaðssetning á vélknúnum ökutækjum,
 - Saab: framleiðsla og dreifing á fólksbifreiðum,
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 32, 4.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1847 – GM/Saab, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

**Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni
(Mál nr. COMP/E-2/37.779 BASF-Sonatrach)****2000/EES/6/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. janúar 2000 tilkynning um samninga samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽³⁾ milli fyrirtækjanna BASF AG, Ludwigshafen, og Sonatrach, Alsír, um að stofnsetja sameiginlegt framleiðslufyrirtæki með hluthöfunum SPIC, fyrirtæki í eignatengslum við Sonatrach, og BASFESA, sem tengt er BASF, í tengslum við framleiðslu á própýleni, alhliða kemísku grunnefni. BASF og nokkur tengd fyrirtæki þess framleiða nú þegar própýlen, og standa frammi fyrir aukinni eftirspurn eftir própýleni.

Fyrirtækið um sameiginlega verkefnið mun byggja, eiga, stjórna og starfrækja verksmiðju sem með aðsetur í Tarragona, Spáni, á fyrirliggjandi verksmiðjusvæði BASFESA. Nafnaköst verksmiðjunnar mun nema 350 000 tonnum af própýleni. Þriðji aðili mun annast tæknilegan rekstur verksmiðjunnar. Framleiðslan hefst á árinu 2000.

Targor (Iberica S.A.), sem er dótturfyrirtæki Targor GmbH, sem aftur er dótturfyrirtæki BASF, mun kaupa alla framleiðslu verksmiðjunnar.

(1) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(2) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

(3) Stjtið. 13, 21.2.1962, bls. 204.

Samningarnir munu hafa bein áhrif á própýlenmarkaðinn. Markaðir fyrir própan og pólyprópýlen kunna að verða fyrir óbeinum áhrifum.

2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynnt fyrirtæki um sameiginlegt verkefni geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.
4. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 31, 3.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 299 24 64) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/E-2/37.779, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate E
Office 2/46
158, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja 2000/EES/6/04 (Mál nr. COMP/JV.32 – Granaria/Ültje/Intersnack/May Holding)

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.11.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Granaria Food Group BV (Granaria), sem er stjórnað af fyrirtækinu Wyler Holding NV, Ültje Vermögensverwaltungs-GmbH (Ültje), sem stjórnað er af Maria May, May Holding GmbH & Co. KG (May Holding) og Intersnack Knabbergebäck GmbH & Co. KG (Intersnack), sem stjórnað er af Pfeiffer & Langen Industrie und Handels KG, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni. Sameiginlega fyrirtækið mun annast hnetusnarviðskipti (nut snacks business) fyrirtækjanna Granaria, Ültje og Felix Snack GmbH & Co. KG (Felix), sem stjórnað er af Intersnack og May Holding.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 22.12.1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 27.1.2000. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 28.1.2000.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 32, 4.2.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/JV.32 – Granaria/Ültje/Intersnack/May Holding, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

(1) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(2) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/6/05**
(Mál nr. COMP/M.1735 – Seita/Tabacalera)

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1735. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/6/06**
(Mál nr. COMP/M.1773 – Nordic Capital/Trelleborg)

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1773. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1774 – Deutsche BP/Daimler
Chrysler AG/Union-Tank Eckstein)**

2000/EES/6/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 18.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem þýsku fyrirtækin DaimlerChrysler AG, Deutsche BPAG, Familiengesellschaft Eckstein mbH Verwaltungs KG og Hermes Mineralöl GmbH, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Union-Tank Eckstein GmbH & Co. KG, Þýskalandi, með samningi og eignakaupum fyrirtækisins DaimlerChrysler.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - DaimlerChrysler AG: bílaframleiðsla, flugiðnaður, búnaður til járnbrautaflutninga og þjónustustarfsemi,
 - Deutsche BPAG: m.a. bílaeldsneyti og smurningsefni,
 - Familiengesellschaft Eckstein mbH Verwaltungs KG: eignarhaldsfélag,
 - Hermes Mineralöl GmbH: eignarhaldsfélag,
 - Union-Tank Eckstein GmbH & Co. KG: smásala með díseldsneyti og smurningsefni, dreifing á kredit- og þjónustukortum til þeirra sem nota bíla í atvinnuskyni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 27, 29.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1774 – Deutsche BP/DaimlerChrysler AG/Union-Tank Eckstein, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/6/08**
(Mál nr. COMP/M.1397 – Sanofi/Synthelabo)

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.5.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1397. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/6/09**
(Mál nr. COMP/M.1453 – AXA/GRE)

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.4.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1453. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/6/10**
(Mál nr. COMP/M.1633 – RWE Umwelt/Vivendi/Berliner
Wasserbetriebe)

Framkvæmdastjórnin ákvað 13.9.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1633. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/6/11**
(Mál nr. COMP/JV.5 – Cegetel/Canal + /AOL/Bertelsmann)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.8.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398J0005. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Áætlunarflug í Frakklandi samkvæmt skyldu
um opinbera þjónustu****2000/EES/6/12**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac) (sjá nánar í Stjtið. EB C 24, 28.1.2000).

**Áætlunarflug í Frakklandi samkvæmt skyldu
um opinbera þjónustu****2000/EES/6/13**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille (sjá nánar í Stjtið. EB C 24, 28.1.2000).

Áætlunarflug**2000/EES/6/14****Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr.
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um rekstur
áætlunarflugs milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 24, 28.1.2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 27, 29.1.2000).

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, fyrir 8.4.2000, og án þess að fara fram á bótagreiðslur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 9. maí árið 2000, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction de l'exploitation
Aéroport de Saint-Étienne
42160 Andrezieux Bouthéon
Sími: 04.77.55.71.71 – bréfasími: 04.77.55.71.79

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, eigi fyrir en einum mánuði og ekki síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á eftirfarandi heimilisfang:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction générale
57, cours Fauriel
42024 Saint-Étienne Cedex 2

Áætlunarflug

2000/EES/6/15

Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um rekstur áætlunarflugs milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 24, 28.1.2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 27, 29.1.200).

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, fyrir 8.4.2000, og án þess að fara fram á bótageiðslur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag, og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 9. maí árið 2000, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction de l'exploitation
Aéroport de Saint-Étienne
42160 Andrezieux Bouthéon
Sími: 04.77.55.71.71 – bréfasími: 04.77.55.71.79

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, eigi fyrir en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á eftirfarandi heimilisfang:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction générale
57, cours Fauriel
42024 Saint-Étienne Cedex 2

Áætlunarflug**2000/EES/6/16****Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um rekstur áætlunarflugs milli Pau (Pyrénées) og Nantes (Atlantique)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Pau (Pyrénées) og Nantes (Atlantique). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 188, 28.6.1996 (sjá nánar í Stjtið. EB C 27, 29.1.2000).

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Pau (Pyrénées) og Nantes (Atlantique), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, fyrir 8.4.2000, og án þess að fara fram á bótageiðslur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag, frá og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 9. maí árið 2000, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka fást að kostnaðarlausu hjá:

Monsieur Jean-Luc Cohen
Directeur de l'aéroport de Pau-Pyrénées
Chambre de Commerce et d'Industrie de Pau
F-64230 Uzein
Sími: 05.59.33.33.59 – bréfasími: 05.59.33.33.05 – telex: 570 948 F

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, eigi fyrir en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á eftirfarandi heimilisfang:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Pau
Aéroport de Pau-Pyrénées
F-64230 Uzein
Sími: 05.59.33.33.59 – bréfasími: 05.59.33.33.05 – telex: 570 948 F

Áætlunarflug**2000/EES/6/17****Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Belle-Ile og Nantes (Atlantique) og milli Belle-Ile og Lorient (Lann Bihoué)**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að fella tímabundið niður áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Belle-Ile og Nantes (Atlantique) og milli Belle-Ile og Lorient (Lann Bihoué), en skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 176 frá 10. júní 1997.

Áætlunarflug**2000/EES/6/18****Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Brest (Guipavas) og Lyons (Satolas)**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að fella tímabundið niður áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Brest (Guipavas) og Lyons (Satolas), en skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 176 frá 10. júní 1997.

Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, og milli Marseilles og Nice **2000/EES/6/19**

Í ljósi tilkynningar nr. 99/154 AC frá 23. desember 1999 frá staðaryfirvöldum á Korsíku hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að breyta, frá 1. janúar 2000, áætlunarflugi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, annars vegar og milli Marseilles og Nice hins vegar. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 227 frá 10. ágúst 1999 og voru til breytingar á skilyrðum fyrir rekstri þessa sama áætlunarflugs sem birtust í Stjtið. EB C 288 frá 16. september 1998 og C 199 frá 3. ágúst 1995 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (sjá nánar í Stjtið. EB C 9, 13.1.2000).

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2000/EES/6/20

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. Júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
1999-0569-NL	Breyting á lögum frá 1962 um varnarefni (plöntuvarnarefni sem eru ómissandi í landbúnaði).	29.3.2000
1999-0570-DK	Tilkynning frá B-deild siglingayfirvalda í Danmörku, kafli II-3.	21.3.2000
1999-0571-NL	Breyting á reglugerðinni um varnarefnaleifar.	4.4.2000
1999-0572-D	Fyrirmæli samkvæmt reglugerð EBE nr. 109 um einsleit skilyrði fyrir samþykki fyrir framleiðslu sólaðra hjólbarða fyrir ökutæki, sem eru notuð í atvinnuskyni, og eftirvagna þeirra (fyrirmæli samkvæmt reglugerð EBE nr. 109).	29.3.2000
1999-0573-UK	Bífhjól (öryggishjálmar) (breyting). Reglugerðir 2000.	22.3.2000
1999-0574-UK	Bífhjól (augnhlífar) (breyting). Reglugerðir 2000.	22.3.2000
1999-0575-S	Ákvæði útgefin af Matvælaeftirliti Svíþjóðar um breytingu á ákvæðum þess og viðmiðunarreglum (sænskt auðkenni: SLVFS 1998: 10) um sýnatöku, greiningu sýna o.s.frv. í tengslum við eftirlit í samræmi við lög in matvæli (1971:511).	22.3.2000
1999-0576-DK	Tæknilegar reglur um smíði flytjanlegra boreininga á hafi úti og um búnað fyrir slíkar einingar (MODU-kóðar ásamt viðbótarákvæðum).	23.3.2000
1999-0577-F	Viðbætur við frönsku lyfjaskrána, tíunda útgáfa.	27.3.2000
1999-0578-D	Reglur um góðar starfsvenjur, T 039, „Þrýstingsprófanir á þrýstihylkjum og pípuhlögnum“.	13.4.2000
1999-0579-D	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um samþykki fyrir aukefnum og um breytingu á fyrirmælum um markaðssetningu aukefna.	14.4.2000
1999-0580-UK	Flutningur dýra (hreinsun og sóttgreinsun). Fyrirmæli (Norður-Írland) 2000.	24.3.2000
1999-0581-NL	II. breyting á PDV1-úrskurði um innra eftirlit og eftirlit með góðum framleiðsluháttum í dýraföðursgeiranum 1998.	27.3.2000
1999-0582-FIN	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um skráningu ökutækja.	28.3.2000
1999-0584-FIN	Almenn skilyrði fyrir tengingu (finnskt auðkenni: YLE 2000) fyrir Fingrid Oy.	30.3.2000
1999-0585-FIN	Kröfur gerðar viðvíkjandi tæknilegum kerfum fyrir orkuver.	30.3.2000
1999-0586-NL	Reglugerð þar sem lagt er mat á hvort unnt sé að hreinsa jarðveg í tengslum við áætlun fyrir 2000 um afmengun lands.	7.4.2000
1999-0587-NL	Reglur HPA (Aðalmarkaðsráð fyrir landbúnaðarafurðir) frá 1997 um kartöflusjúkdóma; II. breyting gerð á reglum HPA frá 1997 um kartöflusjúkdóma.	7.4.2000
1999-0588-S	Reglugerð um breytingu á reglugerð (1992: 1554) um aðgerðir gegn ávana- og fíknilyfjum.	(³)

(¹) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(²) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

(³) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(⁴) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirliði annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(⁵) Upplýsingameðferð lokið.

Tilvísun (*)	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (?)
1999-0589-F	Fyrirmæli um eiginleika dísilolíu sem er notuð í tengslum við fiskveiðar.	3.4.2000
1999-0590-F	Fyrirmæli um eiginleika léttrar dísilolíu sem er notuð í skipum.	3.4.2000
1999-0591-NL	Opinber tilskipun frá 1999 um aðgerðir gegn <i>Leptospira</i> hardjo.	6.4.2000
(*) (6)		

Framkvæmdastjórnin veur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10
Bréfasími: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89
Bréfasími: (32 2) 206 57 45
Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomblestraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

Melagrakis
Sími: (30 1) 212 03 00
Bréfasími: (30 1) 228 62 19
Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez
Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez
Sími: (34-91) 379 84 64
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

M^e Piau
Sími: (33 1) 43 19 51 43
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang: X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;
OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;
A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;
S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍP-JÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC822= Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Tölvupóstfang: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be